

從「西遊記」與「桃太郎」說起

——謝東閔主席談兒童文學

洪建全教育文化基金會 洪簡靜惠

得之於社會，再奉獻給社會：這一向是企業經營的最高目標。洪建全教育文化基金會也是本着這個觀點成立的，希望貢獻出我們微薄的力量，推動一些有意義的事情。

好幾年前，我們就有感於兒童文學園地的灌溉與耕耘，尚未獲得社會各階層的重視與大力支持，雖然出版界和教育界合作，出版了不少甚具水準的兒童讀物，但依整體來看，本國兒童文學作家，新起之秀不多，要使兒童文學園地蓬勃生長，不斷培養出我們自己的優秀兒童文學作家，無疑是最為近切的事。「洪建全兒童文學創作獎」，就是基於這個目標設置起來的。

今年的四月四日，我們出版了「第一屆洪建全兒童文學創作獎」的得獎作品，這是一份屬於國人心智結晶的成果，也許在某些人士的眼中，它們並不豐碩結實，但是它們却是確確實實土生土長的創作，在純樸中孕含着無限生命力，正象徵着基金會本身一樣，它是一個初生的嬰兒，我們為之感到驕傲和感激。

為了使這套書能讓小朋友們看到，為了使這項創作獎，得到從事國民教育的老師的重視和支持，我們決定將全本五冊，印製了貳仟伍百套（共壹萬貳仟伍百冊），在謁見省主席謝東閔先生時，請謝主席轉送給全省各國民小學，以表基金會為普及兒童文學之微衷。

談起兒童文學創作，謝主席顯得特別有興趣，他的一些寶貴意見，使我們覺得他本身就是一位兒童文學專

家，他愛孩子，他關心兒童讀物，在我們與謝主席談話的四十分鐘裏，給我印象最深的是，謝主席對我國的「西遊記」與日本的「桃太郎」之比較分析，這兩本書同樣流傳民間，並影響着兩國的民情風俗。

西遊記的故事我們太熟悉了，它在文學上的價值，除了表現在想像力和創造力的豐富活力之外，筆調詼諧多趣，饒有人情意味。我們可以把它當做一部神怪小說來讀，也可以把它當做童話來看，而在整個文學史上，它是一支突出的奇葩，光耀古今，千載難逢。

謝主席認為，不管「西遊記」的作者是怎樣以他細微的心思與周密的經營情節，來創作這本鉅著；或後人認為他是以一種玩世不恭的筆調，作某種諷刺性的暗示——我們都可以在這本書中發現洋溢着一種廣闊無邊的王道思想：「平正無偏，王道蕩蕩」。它所揭示的主題是「願世界上所有人們，都能得到正覺，以善行使世界變成人間樂園。」這些都是本書可愛之處。

不論學者們如何激烈地爭執根據上的各種意見，我們若站在童話的角度來欣賞這本書的話，它是一本相當精彩有趣的故事書，不愧為我國文化的寶藏。

但另一本日本童話故事「桃太郎」，在日本也可說是家喻戶曉，與我國的西遊記有着類似的趣味性，充滿了神怪故事。但縱觀全書，所蘊涵的情節却比較鄙俗，如以「鬼島」喻鄰近日本之島國，戰勝敵對者以後，令降國以珠寶、米穀奉獻；並以桃太郎的行為標榜為「日本真男子」，整部作品，所流露出來的全是「武士道」的霸道作風。橫蠻強權的霸道思想，在這兒一露無遺。我們從這兩本書的比較上，就可看出日本文化所呈露出的島國特性。

欣賞一部文學作品，不在你記誦了多少佳句美言，而在確實領會了多少精義，感受了多少生命的真諦。謝主席的一席話，聆聽之時，我亦心有戚戚焉。

兒童文學對於正在成長中的民族幼苗，有着決定性的影響力量，如何纔能給我們的兒童培養一個廣闊的胸襟和一種深遠的眼光來看這個世界，我想，這應是我們基金會而後從事耕耘兒童文學園地的一個重要方向。

這同能在代表基金會致贈書籍之餘，有所收穫，未嘗不是我個人之幸，謝主席的話涓滴心頭，令人難忘。希望，我國的兒童文學園地，從此步入一個豐收的季節。